

**OFFICIAL SPECIAL ELECTION BALLOT  
CUTLER BAY, FLORIDA  
JUNE 25, 2009  
BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES  
CUTLER BAY, FLORIDA  
25 DE JUNIO DEL 2009  
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL  
CUTLER BAY, FLORID  
25 JEN 2009**

---

**Compliance with Future Elections Laws and Policies**

The Town Charter currently provides for qualification periods for candidates for Town elections that may only be altered by amending the Charter. It is proposed that the Charter be amended to allow the Town to alter those qualifying periods by ordinance if necessary to comply with changes to state or federal law or to the policies of the Miami-Dade County Supervisor of Elections office.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

**Cumplimiento de leyes y normas de elecciones futuras**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio dispone períodos de cualificación para candidatos a las elecciones del Municipio que sólo se pueden alterar mediante la enmienda de la Carta Constitucional. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional para permitir al Municipio alterar esos períodos de cualificación mediante ordenanza si fuese necesario para cumplir con los cambios a las leyes estatales y federales o las normas de la oficina del Supervisor de Elecciones del Condado de Miami-Dade.

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba a la Carta Constitucional?

**Konfòmite ak Lwa epi Règleman Eleksyon Fiti yo**

Aktyèlman, Konstitisyon Vil la mete anplas ke se atravè yon amannman konstitisyonèl sèlman pou chanjman fèt nan peryòd kalifikasyon kandida pou Eleksyon Vil la. Yo pwopoze ke yo amande Konstitisyon an pou pèmèt Vil la chanje peryòd kalifikasyon yo pa òdonans si nesesè pou konfòme ak chanjman nan Lwa Eta oswa federal yo oubyen nan règleman yo nan biwo Sipèvizè Eleksyon Konte Miami-Dade la.

Èske se pou yo adopte Amannman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la a?

YES/SÍ/WI 20

NO/NO/NON 21

**Eliminating Requirement that Town Contract and Pay Separately for Specialized Police Services with Miami-Dade County**

The Town Charter currently provides that the Town is required to contract with and pay for specialized police services from Miami-Dade County. It is proposed that the Charter be amended to eliminate the requirement to pay additional fees for the services and to eliminate the “favored nation” status for specialized police services.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

**Eliminación del requisito de que el Municipio contrate y pague separadamente al Condado de Miami-Dade por los servicios policíacos especializados**

Actualmente, la Carta Constitucional dispone que el Municipio tiene que contratar y pagar al Condado de Miami-Dade por los servicios policíacos especializados. Ha sido propuesto que se enmiende la Carta Constitucional para eliminar el requisito de pagar cuotas adicionales por los servicios y eliminar el estatus de “nación más favorecida” de los servicios policíacos especializados.

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba a la Carta Constitucional?

**Eliminasyon Egzijans ki Mandé pou Vil la Kontrakte epi Peye Separeman Konte Miami-Dade pou Sèvis Polis Espesyalize yo**

Konstitisyon Vil la mete anplas ke Vil la oblije kontrakte epi peye Konte Miami-Dade pou sèvis polis espesyalize yo. Yo pwopoze ke yo amande Konstitisyon an pou elimine egzijans ki mande pou peye frè adisyonèl pou sèvis yo epi elimine klasifikasyon “nasyon favorize” a pou sèvis polis espesyalize yo.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri pi wo la a?

YES/SÍ/VI 22

NO/NO/NON 23